

MTL.

L.8194/2.

25-1-63
Coördinatie (2)

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 20e november 1962 door de Minister van Middenstand verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "waarbij de pensioenregeling, bij de wet van 28 april 1958 ingesteld, op het personeel van het secretariaat van de Hoge Raad voor de middenstand toepasselijk wordt verklaard", heeft de 7e december 1962 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Classes moyennes, le 20 novembre 1962, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "rendant le régime de pensions institué par la loi du 28 avril 1958 applicable au personnel du secrétariat du Conseil supérieur des classes moyennes", a donné le 7 décembre 1962 l'avis suivant :

Daar het koninklijk besluit van 14 september 1962 tot vaststelling van het statuut van het personeel van het secretariaat van de Hoge Raad voor de middenstand aan het betrokken personeel een reglementair statuut heeft verleend, schrappe men in de considerans van het ontwerp de woorden "wettelijk en".

Daarenboven dienen, wanneer het ontworpen besluit in werking treedt, wijzigingen te worden aangebracht in het vorenbedoeld koninklijk besluit van 14 september 1962, dat in sommige bepalingen betreffende het personeel in vaste dienst en het personeel op proef naar het regime der sociale zekerheid verwijst.

L'arrêté royal du 14 septembre 1962 qui fixe le statut du personnel du secrétariat du Conseil supérieur des classes moyennes ayant doté ce personnel d'un statut réglementaire, les mots "légal et" devraient être supprimés dans le considérant du projet.

D'autre part, et pour le moment où l'arrêté en projet entre en vigueur, il conviendra d'apporter des modifications à l'arrêté royal du 14 septembre 1962 précité, lequel, dans certaines de ses dispositions concernant les agents définitifs et les agents nommés à l'essai, se réfère au régime de la sécurité sociale.

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren : F. LEPAGE,	raadsheer van State,	voorzitter,
Messieurs :	conseiller d'Etat,	président,
H. BUCH,	raadsheren van State,	
G. VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat,	
F. DUCHENE,	bijzitters van de	
G. VAN HECKE,	afdeling wetgeving,	
	assesseurs de la	
	section de législation,	
Mevrouw : J. DE KOSTER,	adjunct-griffier,	griffier.
Madame :	greffier adjoint,	greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. H. BUCH.

Het verslag werd uitgebracht door de H. R. VAN HAECKE, substituut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. H. BUCH.

Le rapport a été présenté par M. R. VAN HAECKE, substitut.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J. DE KOSTER.

(get.) F. LEPAGE.